



Bí bródúil as do theanga

An Fhuinneog Ghaelach

Cumann Gaeilge na hAstráile

Fómhar 2017
1-03-2017

Fáilte go 2017!

Cé go bhfuil Feabhra thart - fáilte go 2017!

Táimid faoi lán seoil agus na ranganna ag dul ar aghaidh go maith. Beidh gach duine ullamh do na scrúduithe a bheidh ar siúl níos déanaí sa bhliain. Tá líon mór daoine ag cur isteach ar na scrúduithe seo.

Tá coiste an Chumainn gnóthach agus ba léir dúinn nár leor cruinniú uair sa mhí chun athruithe agus feabhsaithe a chur i bhfeidhm. Mar sin bhí trí cheardlanna againn a lean ar feadh dhá uair a chloig an ceann agus d'éirigh thar barr leis an phleanáil. Ba mhian liom mo bhuíochas a ghabháil don choiste as ucht bheith chomh toilteanach an t-am sa bhreis a chur isteach. Léiríonn sé gur chun leasa an Chumainn atá siad.

Ar bharr an liosta tá an Daonscoil 2018. D'eagraigh an Cumann an scoil ar feadh fiche bliain i Victoria ach bhí an Scoil Samhraidh in Canberra i 2016 is 2017. Anois tá Cumann Gaeilge na hAstráile ag déanamh socruithe i gcomhair 2018 agus ag



Cá bhfuil an teach seo ? Féach ar leathanach 9

pleanáil go mbeidh an Daonscoil in ionad cathrach i Melbourne. De thoradh taighde a rinne Bernadette, Christine agus Áine tá an t-ionad beagnach dearbhaite againn. A thuilleadh nuacht amach anseo.

Gach ré mhí bíonn cainteanna ar siúl ar mhaithe leis na baill. B'é Colin Ryan a chuir an chéad cheann i láthair ag an gClub Ceilteach. Beidh aoi chainteoirí eile ag tabhairt léachtaí ar ábhair éagsúla sna míonna romhainn ar oíche Déardaoine. Admhaím go bhfuil sé deacair do dhaoine teacht amach dhá oíche sa tseachtain ach más féidir leat, bheadh sin go hiontach.

Beidh eachtraí éagsúla

ar siúl i rith an Mhárta agus an chéad cheann ná an tAifreann as Gaeilge ar an Domhnach, 5 Márta. Déanann Éamon sár obair ag eagrú an Aifrinne agus níos tábhachtaí ag fáil sagairt gur féidir leis é a léamh as Gaeilge. Míle buíochas, a Éamon, agus freisin don Welfare Bureau a soláthraíonn tae agus brioscaí ina dhiaidh.

Teist bheag ag Stu dúinn - Gaeilge a labhairt go leanúnach ar feadh dhá uair déag. Beidh mise ag labhairt le mo chait agus ní féidir leo mé a fhreagairt!!

Beannachtaí na Féile Pádraig oraibh go léir.

Deirdre

San Eagrán Seo..

<i>President's Message</i>	1
<i>A question of grammar</i>	2
<i>I gComhrá le Chris Mooney</i>	3-4
<i>An Nollaig 2016</i>	5-7
<i>Scoil Teanga Canberra</i>	8
<i>Glen Colm Cille revisited</i>	9-11
<i>Membership reminder</i>	11
<i>Sydney Winter School</i>	11
<i>Liftout — Winter School flyer</i>	

Irish Language classes each Tuesday during school terms 7:30 pm in the Celtic Club Melbourne

www.gaeilgesanastrail.com

A Question of Grammar

A student asks — It seems that “le déanamh” and “a dhéanamh” both translate as “to do”. So when do you use each one and why?

Consider these two example sentences

1. I have something interesting to show you
2. I have to show you something interesting

In the first one the noun phrase “something interesting” is the object of the verb “have”, when read in English. But in the second example the exact same phrase is now the object of the verb “show”. That, in a nutshell, sums up the difference. What follows is a full grammatical explanation.

Here are some more sentences, all based on example 1. Notice the relationship between the nouns and verbs in each one

Tá obair le déanamh agam

I have work to do

Cad atá le déanamh againn ?

What do we have to do ?

Tá bia ann le n-ithe

There is food to eat

D'iarr sé rud le n-ithe

He requested something to eat

In the Irish, obair is actually the subject of the verb “tá”, and “rud” is the object of the verb “iarr”. But in all cases the infinitive (to do, to eat) serves as more of a descriptive addition than as the main focus of the sentence. So to connect the infinitive with the preceding words we use “le”, and no séimhiú is needed, although you can see an urú before a vowel. (*compare maith le hithe, blasta le hól where it follows an adjective*)

In fact the words “le déanamh / le n-ithe” could even be omitted without leaving a non-functioning sentence as a result, eg I have work, What do we have ?, There is food, He requested something. This is a very important point about the role of the infinitive in all the sentences based on example 1.

In English this situation can often be recognised as purpose / intention / duty / necessity / possibility / guarantee. There is often (in the English) even an element of the passive eg “work to be done”.

But in these new sentences, all based on example 2 the relationship between the nouns and verbs has changed. The infinitive has acquired an object of its own and has accordingly become much more important in the overall context.

Ba mhaith liom sin a dhéanamh

I would like to do that

Tá orm mo chartaí a chur ar an mbord

I have to put my cards on the table

D'iarr sé orm an rothar a dheisiú

He asked me to fix the bicycle

This is where we use the a + séimhiú construction, although “a” itself does not translate and the verb alone means to do, to put, to fix. In English we call this the infinitive, and in Irish the verbal noun. It can be seen on the famous glance card that all students have, in column five, Ainm Briathartha.

It would also be impossible to simply remove “a dhéanamh / a chur / a dheisiú” from these new examples without either altering the intent of the remaining words, or leaving an incomplete sentence. Try it for yourself and see the difference. This is because the original sentence was actually built around the words that have now been taken out and the sentence no longer functions as it did.

Compare this new situation with the one described previously where the removed words were only a descriptive extension in a sentence which was already fully functional without them. This building-block approach to what can be considered complete may be how native speakers of any language acquire grammar without having to learn grammatical rules.

Now go back to the original two examples at top of the page and have a go at putting them into Irish. Your teacher will tell you if you got it right...

** see also www.nualeargais.ie chapter 13, which offers a slightly longer explanation, and also gives some parallels with German

Next issue - transitive and intransitive verbs

An Ciorcal Comhrá

Cúpla seachtain ó shin bhí áthas orainn a bhualadh le Chríostóir Ó Maonaigh, chun an ciorcal comhrá a phlé.....

Cathain a chuir tú an ciorcal comhrá ar bun agus cá mbuaileann sibh le chéile?

Críostóir: Bhí ár gcéad cruinniú i MF 2014, más buan mo chuimhne.

Cad a spreag tú chun é a bhunú?

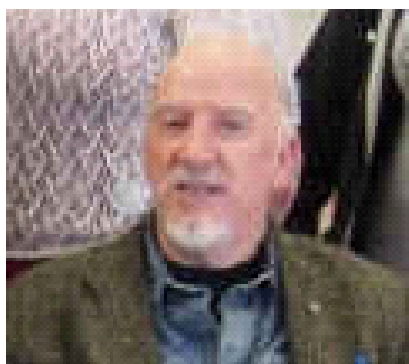
Bhí seans chun chomhlúadar agus comhrá de dhíth orainn, na daoine atá go réasúnta líofa agus sin a spreag mé cuireadh a thabhairt amach.

Cé tá ceadaithe bheith páirteach?

Ní haon rud foirmiúil é ár gciorcal comhrá, ach tá sé dírithe ar baill den gCumann a bhfuil fonn cainte orthu agus a bhfuil sásta Gaeilge amháin a labhairt ar feadh uair a chloig.

An bhfuil caighdeán áirithe ag teastáil?

Mar adúirt mé níl ach an rial amháin againn. Ar ndóigh ní rang a mbíonn ar siúl ach daoine ag cuir cursaí an lae trí chéile.



Céard faoi a mbíonn sibh ag caint nó an mbíonn ábhar fé leith roghnaithe?

Níl clár ama ná ábhair faoi leith socraithe roimh ré mar is cruinniú neamh-foirmiúil é.

An bhfuil mórán ag freastail air?

Uaireanta bíonn suas le seisear nó seachtar i láthair ach de ghnáth ceathrar nó cúigear Gaeilgeoirí.

Cé comh minic a thagann sibh le chéile?

Bíonn an ciorcal againn ar an gCéadaoin gach coicís.

GRMA a Chris !

Cuir glaoch ar Chris ar 9939 0407

California Here I Come !

Think of California and what comes to mind – Sunhine and surfing ? Golden Gate bridge ? Hollywood ? Nancy Pelosi ? Irish Language classes ?

You could be forgiven for not knowing about the classes. But they are well worth visiting if you are ever in the USA on holiday and looking to make some new friends. They take place on Thursday nights at the House of Ireland, 665 Pan American Plaza, Balboa Park, San Diego, CA 92101.

Sample lessons from one of their teachers. Shanti Hofshi, are online at **www.hofshi.net**

We actually used one of them at this year's Scoil Teanga in Canberra and it went across very well indeed. Many thanks to Shanti !!

Gaeilge amháin an lá ar fad !

Want to speak Irish for a whole day and also support a worthwhile charity ?

As part of Seachtain na Gaeilge we encourage our members to set aside Sat 11th March for a special challenge.

From the moment you awake see if you can use only Irish for as long as possible and arrange for friends & family members to sponsor you for each complete hour that you can manage. The proceeds can later be sent to the Childrens Hospital Good Friday appeal.

If there are no other Irish speakers at home you will need to plan ahead so as not to be given porridge for breakfast when you really asked for corn flakes but sorting that out is all part of the challenge.

Alternatively you can arrange to phone or meet during the day with another Irish speaker who is also doing the challenge and compare your progress. Put a clip of yourself taking part on our facebook page or YouTube if you like.

And if you get stuck for things to talk about, try browsing through the back issues of this newsletter, all available on our website -

www.gaeilgesanastrail.com

From our President

I know it's February already but, welcome back for 2017 ! we've got into our stride for the new year and the new system seems to be working out.

The exams will be coming up later in the year and no doubt everyone will be prepared. The numbers sitting for the exams are excellent.

The committee has also been busy with planning and organising. It has realised that one hour per month is not really practical if change and improvements are to happen. So, we have held three working parties, at two hours apiece, and it has helped enormously with planning.

I really want to thank the committee for agreeing to all these extra sessions even though they have eaten into their weekends but everyone was willing to do it. So, thank you. I really appreciate it and it shows you have the interests of the Cumann at heart.

Daonscoil has been top of our list. The Cumann rang it successfully for 20 years before handing over to Canberra, for 2016 & 2017. however, it would appear that Daonscoil in Victoria is still the preferred option.

So, what to do? Firstly, we'd like to run it in Melbourne and have been researching a suitable venue

in the metropolitan area. We have come up with a great possibility thanks to the research skills of Bernadette, Christine and Anne but a little more fine tuning is necessary before we can definitely confirm this and we're pretty close to that. More later.

Talks every second month are another activity for the benefit of members. Cólín Ryan has been our first guest speaker and over the coming months a variety of speakers will entertain, educate and inform the Cumann on a myriad of topics on a Thursday night. Whilst acknowledging that a second night out at the Celtic Club may not be possible for everyone, if you can attend that would be great.

Upcoming activities in March speak for themselves but our immediate and most important task is to support the mass in Irish. For more years than I can count Eamonn has managed to 'magic' an Irish speaking priest out of God knows where to conduct the service latterly at Clifton Hill. Let's acknowledge his efforts and also the efforts of the Welfare Bureau in providing refreshments afterwards.

Speaking of March activities, Stu has come up with a right little test for us – speaking Irish continuously for 12 hours straight! Good luck to everyone . There are two cats in my household who are going to be at the receiving end of my efforts and cannot answer back!

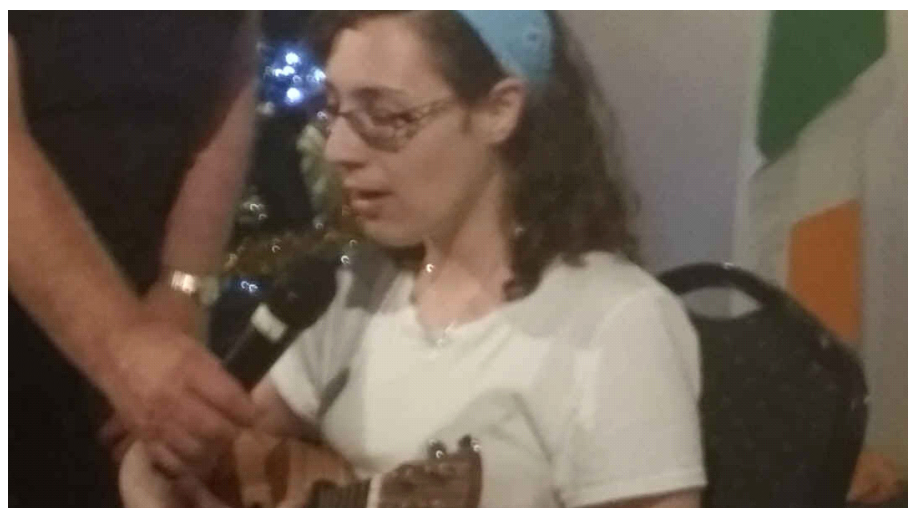
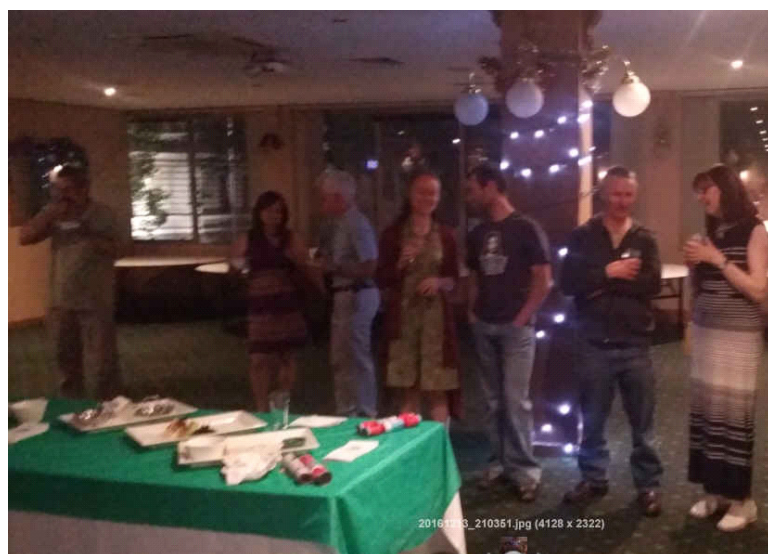
Key Dates for March, April, May, 2017

3-17 Mar	Seachtain na Gaeilge
17 Mar	Lá Fhéile Pádraig / Saint Patrick's day
28 Mar	Last class for term 1
4 & 11 Apr	Easter break
18 Apr	First class of term 2
25 Apr	ANZAC day public holiday (no class tonight)

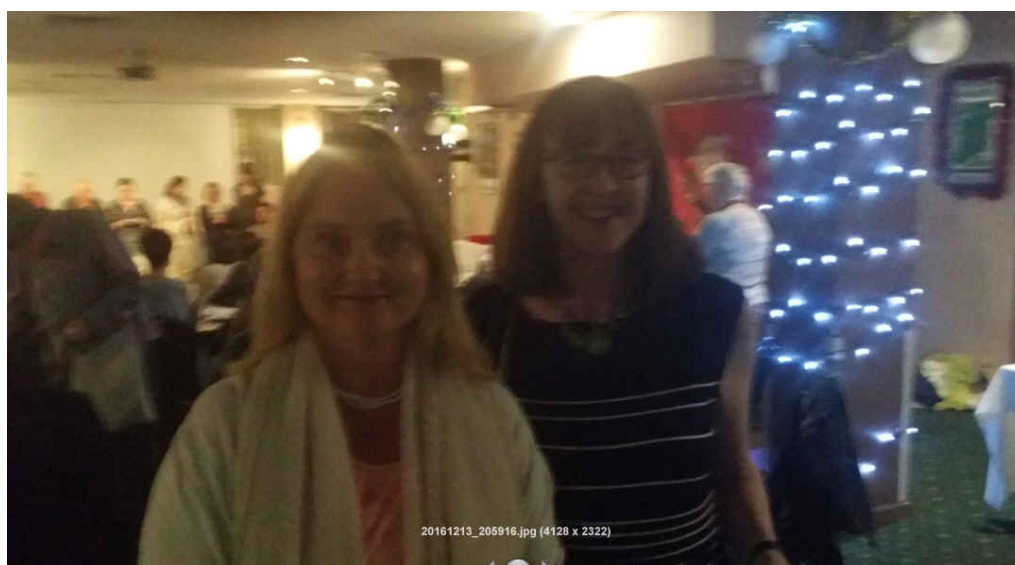
Information given here about term dates is for students in Victoria only and interstate students should check with their local teacher.



An Nollaig 2016









Scoil Teanga Canberra 2017



Gleann Cholm Cille —Athchuart le Déanaí

Ar thuras in Éirinn i 2014, chaith mé maidin ghrianmhar i nGleann Cholm Cille, mar a bhain mé taitneamh as an tírdhreach iontach agus na háiteanna stairiúla. Shiúl mé suas an ceann tíre ard ar an taobh thall den ghleann, atá mar chuid den Turas Cholm Cille in onóir Naoimh Cholm Cille. Ar na cnoic, chuaigh mé thar na caoirigh allta, siamsúla an cheantair, a bhí ina gcónaí anseo i measc an fhraoigh bándearg agus an fhéaraigh liathghlas. Faoi dheireadh, tháinig mé go dtí Cathaoir Cholm Cille, cathaoir déanta as carraig nádúrtha. Bhí mé i mo shuí anseo faoin ngrian te agus ag féachaint ar radharc iontach an ghleanna, an sráidbhaile beag thíos agus an tAigéan Atlantach ollmhór ar dheis. San áit shuaimhneach sin, bhí a fhios agam go dtiocfainn ar ais go Dún na nGall. Ba mhaith liom Gaeilge a fhoghlaim in Oideas Gael i nGleann Cholm Cille.

I mí Iúil 2016 chaith mé seachtain ar Oideas Gael le hÁine agus Bernadette – bhí sé ag cur báistí an chuid is mó den am, agus bhí sé fuar go minic; bhí boladh na dtinte móna mar chumhrán de mo laethanta ansin. Rinneamar an cúrsa: Teanga agus Cultúr. Ní raibh ach dhá uair an chloig ranganna gach lá, mar sin níor fhoghlaim mé a lán teanga nua, ach bhí an clár cultúrtha go hiontach. Gach tráthnóna bhí ranganna roghnacha ann, mar shampla, Damhsaí Seite agus Traidisiúnta, An Bódhrán, Drámaíocht agus Siúl Sléibhe. Roghnaigh mé Amhránaíocht – bhí sé an-mhaith. Cheannaigh mé dlúthdhiosca, sa siopa leabhar iontach, le roinnt de na hamhráin a chanamar inár rang. Bhí an clár an-shuimiúil agus taitneamhach ar Oideas Gael gach oíche idir 8.00–10.00: ceoltóirí tréitheacha, seanchas agus sean-amhráin Thír Chonaill le clann áitiúil, siompóisiam ‘Cé leis an Ghaeilge’ (labhair iar-uachtarán Máire Mhic Giolla Íosa anseo), agus dráma iontach, seó aonair le Noel Ó Gallchóir darb ainm ‘Ó Pheann an Phiar-saigh’. Bhí an dráma seo ar siúl sa Halla Muire, halla beag aisteach ag deireadh an tsráidbhaile ón scoil. Bhí seo áisiúil dom, mar bhí mé ag fanacht in aice leis an halla, dhá chiliméadar ón Oideas Gael. Agus tháinig mé abhaile ón scoil gach oíche tar éis a deich a chlog i gcónaí, nuair a bhí sé dorchá.

Níor mhaith liom bheith ag siúl i m’aonar gach oíche chomh déanach sin, cé go raibh an sráidbhaile slán agus ciúin. Ó tharla go raibh mé i mo chónaí ar imeall an tsráidbhaile, bhraith mé go minic scartha amach ó na scoláirí eile sa scoil. Bhí mo lóistín, áfach, i dteach traidisiúnta compordach le gairdín álainn, go han-mhaith. D’fhan mé le cúpla an-deas, Carmel agus Tommy; rinne Tommy bricfeasta blasta gach maidin – ag a naoi a chlog! Bhí sin i ndáiríre ródhéanach domsa, mar thosaigh na ranganna ag a deich a chlog, agus d’éirigh mé gach lá ag leathuair tar éis a sé .

Ba chuma liom. Bhí an taobh tíre díreach taobh amuigh den teach. Gach maidin chuaigh mé ar shiúlóid ar bhóithre tuaithe. Ba bhreá liom na páirceanna glasa creagacha, ag dul suas na cnoic arda lena mballaí cloiche ársa agus lena gcaoirigh aisteacha giongacha. Bheadh na príomhchaoirigh ina seasamh ar an charraig is airde i gcónaí. An raibh súil acu go mbeadh duine éigin ag tógáil grianghraf díobh nó á phéinteáil? Ba bhreá liom an abhainn dheas mhear-chúrsach gar do mo theach agus bláthanna dathúla an tSamhraidh i ngach áit. Thug mé cuairt ar fheirm gach lá, mar bhí dhá asal an-deasa cairdiúl ina gcónaí ann. Thaitin siad liom fiú níos mó ná na caoirigh.



B’aobhbhinn liom na seantithe traidisiúnta, tithe neamhghnácha Na Seirbhíse Teach Solais agus an seaneaglais i lár an ghleanna, atá tógtha os cionn eaglaise níos sine. Bhí iarsmaí clochacha ársa i ngach áit: galláin, ciorcail scriosta, crosta, tobar beannaithe, leaca uaigne, agus foirgnimh scriosta, mar shampla, Séipéal Cholm Cille. Bhí siad an-suimiúil agus an-chorraitheach dom.

Cé go raibh an bricfeasta sa bhaile, d’íth mé mo lón an chuid is mó den am i mbialann, agus d’íth mé mo dhinnéar ansin gach tráthnóna chomh maith. Ní raibh ach aon bhialann amháin sa sráidbhaile. Ar ámharaí an tsaoil bhí an bhialann, darb ainm An Chistin, ar fheabhas. Bhí an bia úr agus áitiúil: bhí iasc, feoil, arán, prátaí agus glasraí eile ann an-bhlasta. Bhí an chowder bia mara ar an chuid is fearr in Éirinn. Uaireanta, d’íth mé lón sa chaife sa Chláichán Ghleanna Cholm Cille in aice le hOideas Gael. Bhí an caife compordach agus an-réasúnta – go háirithe bhí an t-anraith agus an t-arán donn an-bhlasta. Ba bhreá liom an siopa anseo freisin. Cheannaigh mé roinnt rudaí lámhdhéanta, mar shampla, éadaí agus blaincéad as olann; rinne daoine áitiúla na rudaí álainn seo.

Arís, bhí an t-ádh linn a thuilleadh den cheantar a fheiceáil. Chuaigh Áine, Bernadette agus mé féin le Carmel ina carr ar feadh an chósta i dtreo Chill Chartha. Thiomáineamar trí na sráidbhailte Mhálainn Móir agus Mhálainn Bhig. Chonaiceamar anseo an trá is áille, An Trá Bhán. Bhí radharc againn ar an oileán Reachlainn Uí Bhirn fosta, agus a theach solais agus fothracha a mhainistir ársa ann. Ar aghaidh linn ansin go Sliabh Liag, lena hailte farraige is airde san Eoraip. Chuamar trí cheantar uaigneach phortaigh mhóna; is leis na teaghlaigh áitiúla na páirceanna móna anseo. Chonaiceamar a gcruacha móna a bhí ag triomú ann. Seachas ár gcarr, ní raibh ach na caoirigh allta ar na cnoic fraoigh, agus anois is arís bhí orainn fa-nacht orthu bogadh go mall ón mbóthar.

Thángamar tríd An Charraig agus ansin Teileann, agus go tobann chonaiceamar an fharraige arís. Thógamar bóthar, a bhí ard os cionn na farraige, agus thángamar faoi dheireadh go dtí an t-ionad faire. Bhí mé ann dhá bhliain ó shin, agus cheap mé ansin, go raibh na hailte go hiontach. Ach bhí siad níos fearr fós inniu. Bhí sé cúig a chlog sa tráth-nóna, agus ní raibh ach cúpla duine ann – bhí sé suaimhneach ar fad. Bhí gathanna na gréine ag bualadh le carraig na n-aillte agus leis an bhfarraige gheal-liath i bhfad thíos. Bhíomar ag féachaint ar radharc dodhearmadta.

Tá súil mhór agam, go rachaidh mé ar ais go Dún na nGall, áit sinseartha dom. Ansin feicfidh mé Gleann Cholm Cille arís agus mórán áiteanna eile sa chontae álainn seo.

Christine

Revisting Glen Cholm Cille

On a trip in Ireland in 2014, I spent a sunny morning in Glen Cholm Cille, where I enjoyed the wonderful landscape and the historic places. I walked up the high headland on one side of the valley, which is part of the Colm Cille Pilgrimage in honour of Saint Colm Cille. On the hills I went past the wild, funny sheep of the area, who lived here amongst the pink heather and the grey-green pastures. At last I came to Colm Cille's Chair, a chair of natural rock. I sat here beneath the warm sun, and looked at the wonderful view of the valley, the small village below and the vast Atlantic Ocean to the right. In that peaceful place, I knew that I would return to Donegal. I wanted to learn Irish at Oideas Gael in Glen Colm Cille.

In July, 2016 I spent a week at Oideas Gael, with Anne and Bernadette – it rained for most of the time and it was often cold; the smell of the peat fires was the perfume of my days there. We took the course: Language and Culture. There were only

two hours of classes every day, so I did not learn a lot of new language, but the cultural program was wonderful. Every afternoon there were elective classes, for example, Set and Traditional Dancing, The Bodhrán Drum, Drama and Mountain Walking. I took Singing – it was really good. In the excellent bookshop here, I bought a CD with some of the songs we sang in class. There was a very interesting and enjoyable program at Oideas Gael, every evening between 8.00 and 10.00: gifted musicians, old stories and songs of Tyrconnell with a local family, a symposium about what is happening to Gaelic (ex-president Mary Mac Aleese spoke here), and a wonderful play – a one-man show by Noel O'Gallachóir called 'From the Pen of Pearse'. This play was performed in the Hall of Mary, a small and curious hall at the other end of the village from the school.



This was convenient for me, because I was staying near the hall, two kilometres away from Oideas Gael. And I always came home from the school every night after ten o'clock, when it was dark.

I did not like walking every night by myself as late as that, although it was a safe and quiet village. Because I was staying on the edge of the village, I often felt isolated from the other students of the school. Nevertheless, my accommodation, in a comfortable traditional house with a beautiful garden, was very good. I stayed with a very nice couple, whose names were Carmel and Tommy; Tommy made a delicious breakfast every morning – at nine o'clock! That was too late for me really, as classes started at ten, and I got up at half-past six every day.

It did not matter. The countryside was directly outside the house. Every morning I went on a walk along country lanes. I liked the green, rocky fields, which went up the high hills with their ancient stone fences and the strange, skittish sheep. The head sheep were always standing on the highest rock in the fields. Did they think that someone would take a photo of them or paint them? I loved the pretty, swift-flowing river next to my house and the colorful flowers of summer everywhere. Every day I vis-



ited a farm, because two very nice, friendly donkeys lived there. I liked them even more than the sheep.

I loved the old, traditional houses, the unusual houses of the Lighthouse Service, and the old church in the middle of the valley, which is built over an even older church. There were ancient stony ruins everywhere: standing stones, ruined circles, crosses, a holy well, gravestones and ruined buildings, for example, Colm Cille's Church. I found them very interesting and very moving.

Although breakfast was at home, most of the time I ate my lunch in a restaurant, and I ate my dinner there every evening as well. There was only one restaurant in the village. Luckily for us the restaurant, called An Chistin, was excellent. The food was fresh and local: fish, meat, bread, potatoes and other vegetables were really delicious. The seafood chowder was the best in Ireland. Sometimes I ate lunch in the café in the Glen Colm Cille Folk Village near the Oideas Gael. The café was comfortable and very reasonable, and the soup and brown bread there was especially tasty. I loved the shop there too. I bought some hand-made items, for example, a jumper and a blanket made from wool – local people made these beautiful things.

Again, we were lucky to see more of the area. Anne, Bernadette and I went with Carmel in her car along the coast in the direction of Kilcar. We drove through the villages of Malin More and Malin Beg. Here we saw a most beautiful beach, The Silver Strand Beach. As well there was a view of the island Rathlin O'Birne and its lighthouse and ruins of an ancient monastery. Now we were going to Sliabh Liag; it's the place with the highest sea-cliffs in Europe. We went through a lonely area of peat-bog; many of the peat fields here belonged to local families. We saw their stacks of peat drying. Apart from our car, there were only the wild sheep on the heathery hills. And now and again we had to wait for them to move themselves slowly from the road.

We came through Carrick and Teelin, and suddenly we saw the sea again. We took a road, which was high above the sea, and at last we came to the viewing place. I was there two years ago, and I thought then the cliffs were magnificent, but they were even better today. It was five o'clock in the afternoon, and there were only a few people there – it was so peaceful. The sun's rays were striking the stone of the cliffs and the silver sea far below.

I hope to return to Donegal, which is an ancestral place of mine. Then I shall see Glen Colm Cille again and many other places in this beautiful county.

Christine

Reminder for Memberships for 2017

All our Cumann memberships expired on 31 Dec. Everyone who has recently joined or who has renewed their Cumann membership for 2017 has now been issued with a receipt and a membership card for the current year.

You need to be a member to attend our classes and the payment options are

- ☐ Cash \$40
- ☐ Cheque payable to Irish Language Association of Australia (*please don't try to write your cheque in Irish, the bank can't handle it*)
- ☐ Funds transfer to our CUA bank account BSB 814-282, Account number 10597015, and please be sure to put your name in the payment reference.
- ☐ Membership forms can be printed off from our website and posted to Cumann Gaeilge na hAstráile at 320 Queen Street, Melbourne 3000

If you write your name in Irish on your membership form we will use that for your membership card.

Our Choir on stage

The annual St Patrick's Day family festival is on Sunday March 19th at Edinburgh Gardens from noon onwards. Admission is free and you will be able to see our choir performing on the main stage.

Liftout in this issue

Bookings are now open for the annual Sydney Winter School and can be made using the flyer enclosed with this issue. If you need extra copies the newsletter and form are available on our website



Cumann Gaeilge na hAstráile Teo

IRISH LANGUAGE ASSOCIATION OF AUSTRALIA INC.

Cumann Gaeilge na hAstráile, the Irish Language Association of Australia is a not-for-profit organisation run entirely by volunteer tutors and a voluntary committee of management. The Cumann is non-political and non-sectarian. Its aim is to promote the Gaelic language as a second language within the Australian community, and to form networks with other cultural, heritage and Gaelic-speaking groups. Formally established back in 1992, the ILAA offers structured weekly language classes to students of all ages, nationalities, and walks of life, across a range of levels — absolute beginners, basic, intermediate, advanced — as well as the opportunity to practice and converse together in a supportive environment.

Members receive a quarterly newsletter; access to the library; and also enjoy weekly singing and informal conversation sessions; as well as participation in social events and residential language schools.

Irish Language Association of Australia Inc., 320 Queen Street, Melbourne VIC, 3000.

**This form can be used for membership renewal or to notify a change of details.
New members should use the form available on our website www.gaeilgesanastrail.com**

☐ Renewal ☐ Update

Sloinne
(surname)

Céad ainm
(first name)

Seoladh
(address)

.....

Guthán bh)
(phone)

ah)

Fón
(mobile)

Ríomhphost
(email)

Membership fee is \$40 per annum and due each January. Class donation is \$5 per week.